

# Scrinium

May / mai 2010

Volume 14, Issue / Numéro 2  
Newsletter of the Canadian Society of Medievalists  
Bulletin de la Société canadienne des médiévistes

## In Memoriam Margaret Wade Labarge

Margaret Wade Labarge, the first president of the Canadian Society of Medievalists, died at her home in Ottawa on 31 August 2009. A graduate of Radcliffe College and St. Anne's College, Oxford, she began teaching medieval history at Carleton University and at the University of Ottawa in the 1950s while raising a family of four children. She is best known for her lively historical writing, having published nine books, among them *A Small Sound of the Trumpet: Women in Medieval Life*; *Medieval Travellers: The Rich and the Restless*; *A Baronial Household of the Thirteenth Century*; *Simon de Montfort*, and *Henry V: The Cautious Conqueror*. She was awarded the Order of Canada in 1983 not only for her historical publications but also for her dedicated volunteer work. She was a fellow of the Royal Society of Canada and received honorary degrees from Carleton University, University of Waterloo, and Mount Saint Vincent University.

The Canadian Society of Medievalists awards the annual Labarge Prize for an outstanding book by a Canadian medievalist in recognition of the accomplishments of Margaret Wade Labarge. A session in her memory is being planned for the 2011 International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo.



Congress / Congrès 2010 Programme .....	2
Banquet.....	9
Minutes, Annual General Meeting, Carleton 2009.....	10
2009 Labarge Prize and 2009 Boyle Prize .....	14
News of Members.....	15
CARMEN announcements.....	15
Membership renewal / Rénouveau d'Adhésion .....	19

## Friday May 28 / Vendredi le 28 mai

**The Canadian Society for Renaissance Studies presents**  
**La Société Canadienne d'Études de la Renaissance présente**

**Une messe polyphonique aux frontières du Moyen Âge et de la Renaissance**

Les Scholastiques Neumatiques <[www.scho-neumatiques.com](http://www.scho-neumatiques.com)>  
dir. Pascale Duhamel et Jonathan Oldengarm, orgue

The Church of St. Andrew and St. Paul / Église St. Andrew and St. Paul  
Sherbrooke & Redpath  
20 h / 8:00 p.m.  
Régulier : 25\$ / Réduit : 15\$ // Regular : 25\$ / Reduced : 15\$

## Saturday 29 May / Samedi le 29 mai

**9:00 – 10:30 a.m.**

**Room: H431**

**Welcoming remarks / Mot de bienvenue**

**Anna Smol, President**

**Session 1: Understanding Genre / Questions d'histoire des genres**

**Anne Klinck** (UNB)

What's in a Name? Pinning Down the Middle English Lyric

**Ariane Bottex-Ferragne** (McGill)

Savoir « Déconnecté » Vérités et merveilles surannées dans la *Navigation de Saint-Brendan*

**Melissa Furrow and Peter Chiykowski** (Dalhousie)

*King Edward and the Shepherd: an Orphan at Court*

**10:30-10:45 Coffee break / Pause café**

**10:45-12:30**

**Room: H431**

**Session 2: Plenary / Plénière**

**Pierre Kunstmann and Ineke Hardy** (Université d'Ottawa)

A work in progress: *The Electronic Dictionary of Chrétien de Troyes*

Un travail en cours : le *Dictionnaire électronique de Chrétien de Troyes*



*Pierre Kunstmann*

Saturday 29  
May / Samedi  
le 29 mai

We propose to present an overview of the bilingual *Dictionnaire Électronique de Chrétien de Troyes* (a joint project of the University of Ottawa's Laboratoire de Français Ancien and the laboratoire ATILF/CNRS, Nancy, France) and give a demonstration of the version currently accessible on the Web at <http://www.atilf.fr/dect>. The DÉCT is not just a dictionary searched by means of a headword : it is a true lexicographical tool, comprising both an annotated textual database (lemmas and parts of speech) transcribed from manuscript BnF fr. 794 and accompanied by images of that codex, and the lexicon resulting from the analysis of those texts. The database includes all five of the author's romances: *Érec*, *Cligès*, *Lancelot*, *Yvain*, and *Perceval*. For the lexicon entries, the first four letters (A-D) are now available.

Nous présenterons, dans cette communication, le *Dictionnaire Électronique de Chrétien de Troyes* (projet conjoint du Laboratoire de Français Ancien, Université d'Ottawa, et du laboratoire ATILF/CNRS, Nancy, France) et ferons une démonstration de la version actuellement sur le Web à l'adresse <http://www.atilf.fr/dect>. Le DÉCT n'est pas un simple dictionnaire que l'on interroge à partir des entrées. Il s'agit d'un véritable outil lexicographique qui comprend, d'une part, une base de textes annotés (lemme et catégorie grammaticale), transcrits à partir du manuscrit BnF fr. 794 et accompagnés des images de ce codex, et, d'autre part, le lexique résultant de l'analyse des textes. La base comprend les cinq romans de l'auteur : *Érec*, *Cligès*, *Lancelot*, *Yvain*, *Perceval* ; pour les articles du lexique, les quatre premières lettres (A-D) sont maintenant accessibles.

**12:30-2:00 Break / Pause café**

**2:00-3:45**

**Session 3: Room H431**

**Legal Understandings / Questions d'histoire du droit**

**Robin Sutherland-Harris** (Toronto)

Authenticating Gestures: Legal Performance in Twelfth-Century English Charters

**Jean-Philippe Marcoux-Fortier** (Université Laval)

Rites «hérétiques» et mise en forme de l'écrit au sein d'un registre inquisitorial albigeois (ms. lat. 11847, début XIVE siècle).

**Olivier Reguin** (UQAM)

Solving a Metrological Problem numerically: the foot, the perch and the acre of England

**Andrew Taylor** (Ottawa)

Written Record to Memory: The Implications of Delgamuukw vs. Regina for Canadian Medieval Studies

**2:00 – 3:45**

**Session 4: Room H433**

**Art and Archeology / Art et archéologie**

Saturday 29  
May/ Samedi  
le 29 mai

**Joan Isobel Friedman** (Independent Scholar)

Alfonso Pecha De Vadaterra: Spiritual Advisor, Amanuensis, and Disciple

**Laura Marchiori** (Carleton)

Connecting images and texts: defining masculinity through text-based images in the tenth-century paintings of Santa Maria in Pallara, Rome

**Harriet Sonne de Torrens** (University of Toronto Mississauga)

“Dirty Little Secrets – Crimes Against Women in Medieval Art”

**Megan Meredith-Lobay** (Alberta)

The Archaeology of Long Cist Burials in Western Scotland: context, character and Christianization

**3:45 – 4:00 Break / Pause café**

**4:00 – 5:30**

**Session 5: Room H431**

**Urban Identity and Power / Identité et pouvoir urbains**

**Jennifer Bernadette Konieczny** (Toronto)

Citizens, Students, and Others in Bologna

**Lynn Gaudreault** (UQAM)

Le registre de délibérations comme outil de représentation de l'identité urbaine et lieu de dialogue entre autorité communale et pouvoir royal (Brignoles, 1387-1391)

**David Porreca** (Waterloo)

Collapsing Empire, Regime Legitimacy and Medieval Localization: From “Bread and Circuses” to Coersion to Nothing at All

**4:00 – 5:30**

**Session 6: Room H433**

**Interpretive Practices / Méthodes interprétatives**

**Anna Lewis** (Ottawa)

Sharing Books and Sharing Lives: Promoting Discernment and Resisting Heresy in Fifteenth-Century London.

**Brett Roscoe** (Queen's)

Reading the Diptych: *The Awntyrs off Arthure*, Medium, and Memory

**Danny Gorny** (Ottawa)

Chaucer's *Parson's Tale* and the Subject of Narrative

# Sunday, May 30 / Dimanche le 30 mai

**9:00 – 10:30**

**Session 7: Room H431**

**Medical Understandings / Questions d'histoire de la médecine**

**Nicholas Everett** (Toronto)

Pharmacy from Antiquity to the Middle Ages

**Tirzah Meacham** (Toronto)

Obstetrics and Gynecology in Medieval Commentaries on Talmud

**Donna Trembinski** (St. Francis Xavier)

Seeking Connections between Cures for Pain and Theoretical Conceptions of Pain

Experience in the Thirteenth Century

**9:00-10:30**

**Session 8: Room H433**

**Texts and Intertexts / Textes et intertextes**

**Victoria Goddard** (Toronto)

"The *Consolation* in the *Comedy*: Dante's Reading of Boethius."

**Emilie Anne Brancato** (Toronto)

Boethian *mystique courtoise*: Synthesis in *Le Mirouer des simples ames*

**Giselle Gos** (Toronto)

Women, Gender and Sexuality in Middle English Romance

**10:30-10:45 Break / Pause café**

**10:45-12:30**

**Session 9: Room H431**

**Cross-Cultural Understanding / Questions d'histoire transculturelle**

**Marc Carrier** (Université de Montréal)

*Les Gesta Francorum et aliorum Hierosolimitanorum* ont-ils servi d'ouvrage de propagande pour Bohémond de Tarente au lendemain de la première croisade?

**Elizabeth Lapina** (Queen's)

The Origins of the Narrative of the Miracle of Intervention of Saints in the Battle of Antioch

**Sebastien Rossignol** (York)

Communicateurs et interprètes dans les sites portuaires de la mer Baltique au Moyen Age

**Roubina Shnorhokian** (Queen's)

Adopting a Latin Religious Life: The Cases of Het'um and Het'um of Cilician Armenia

**10:45- 12:15**

**Session 10: Room H433**

**Hrabanus Maurus**

**Lisa Lynn Chen** (Toronto)

What a Difference a Day Makes: The 8<sup>th</sup> Day of the Week in Rabanus Maurus' *De rerum naturis Liber X*

**Michele Camillo Ferrari** (University of Erlangen)

*Mystica rerum significatio*. Hrabanus Maurus and his encyclopaedia / *Mystica rerum significatio*. Hraban Maure et son encyclopédie

**Bill Schipper** (Memorial)

The *Clavis Melitonis* and Hrabanus's *De rerum naturis*

**12:30-2:00**

**Break**

**2:00 – 3:30 p.m. Session 11: Plenary / Plénière**

**Room H431**

**Simon Gaunt** (King's College London)

Sunday 30  
May/  
Dimanche le  
30 mai



### **Coming Communities in Medieval Francophone Writing about the Orient**

Medieval Francophone writing about the Orient always lays considerable stress on the idea of diversity (*diversité(s)*). Does this mean that the world is considered so fractured that any idea of community that will transcend the world's diversity is simply precluded? Does the centrality of the idea of diversity itself presuppose violent confrontation between East and West, or between different factions in the East or West? This paper will be an attempt to think through these questions using the writing of recent theorists of community, particularly Giorgio Agamben. It will seek to highlight the differences between the texts under consideration, in particular those attributed to Marco Polo, Mandeville, and Hayton, and it will also respond to recent work on this material that argues it invariably reinforces cultural prejudice with a view to encouraging confrontation between East and West.

*This session is supported by a grant from the Canadian Federation for the Humanities and Social Sciences.*

**3:45 – 5:00 Annual General Meeting / Assemblée générale annuelle**

**Room H431**

### **Banquet**

Le Mas des Oliviers, 1216 rue Bishop. 7:00 p.m.

\$54.00 (including tax and tip; excluding wine; correct change or cheque appreciated)

Please reserve your place with Marc Cels ([marcc@athabascau.ca](mailto:marcc@athabascau.ca)) by May 25.

The menu is on page 9.

# Monday, May 31 / Lundi le 31 mai

**9:00-10:30**

**Session 12: Room H427.00**

**Telling Stories in Medieval European Courts / Conter des histoires dans les cours d'Europe au Moyen Âge**

**A joint session with the Canadian Historical Association / Session conjointe avec la Société historique du Canada**

**Supported by an Aid for Interdisciplinary Sessions grant from the CFHSS / Avec l'aide du Soutien pour séance interdisciplinaire de la FCSH**

**Cynthia Neville** (Dalhousie)– Chair and commentator

Telling Stories in Medieval European Courts

**Steven Bednarski** (St. Jerome's, Waterloo)

“To Tell the Truth and Diligently Explain It”: Deposition Tales in a Late Medieval Provençal Court.

**Alexandra Guerson** (Toronto)

Manipulating the courts: Christians and Jews in late fourteenth-century Catalonia

**Shannon McSheffrey** (Concordia)

Telling Stories About Sanctuary in Late Medieval English Courts

**9:00-10:30**

**Session 13: Room H433**

**Ethics of Reading / Éthique de la lecture**

**Bruce Gilchrist** (Bishop's)

Pathos, the Public, and Capital Punishment in the *Canterbury Tales*

**Michael Alexandre Sauv ** (Chicago)

Of Farts and ‘Ars Metrike’: Thinking Ethics and Justice in the Excesses of Chaucer’s *Summoner’s Tale*

**Tanhum Yoreh** (York)

The Sabbath as an Environmental Ethic: Traditional Commentary vs. Modern Commentary

**10:30-10:45 Break / Pause café**

**10:45-12:15**

**Session 14: Room H431**

**Late Medieval Clergy / Le clerg  au bas Moyen  ge**

**Sara Butler** (Loyola University New Orleans)

“Anti-clerical, or Pro-clerical? English Parishioners and their Priests before the Reformation”

**Margaret McGlynn** (Western Ontario)

“Criminous Clerks and Literate Laity”

**Derek Neal** (Nipissing)

“Medieval, Clerical, and Masculine Identities in 16<sup>th</sup>-Century England: Considering Gender, Religion and Periodization”

**10:45-12:15**

**Session 15: Room H433**

**Rhetoric and Logic / Rhétorique et logique**

**Douglas Hayes** (Lakehead)

“Rhetorical Entrapment in Robert Henryson’s *Morall Fabillis*”

**Eyvind Ronquist** (Concordia)

Learning and Teaching—Gladly

**Tristan Major** (Toronto)

Wordplay and the Venerable Bede: A Preliminary Study

Monday, May  
31 / Lundi le  
31 mai

**12:15-12:30 Break / Pause café**

**12:30 – 1:45**

**Session 16: Room H431**

**Medievalisms / Médiévismes**

**Mary Catherine Davidson** (York)

American English and Hollywood Medievalisms after World War II

**Robin Vose** (St. Thomas)

Crusade, Jihad, Film: encrypted connections and (missed) understandings

**Renee Ward** (Wilfrid Laurier)

Tamora Pierce’s *Song of the Lioness*: Children’s Fantasy and the (Medieval) Female Warrior

**12:30-1:45**

**Session 17: Room H433**

**Virtues and Vices / Les vertus et les vices**

**Marc Cels** (Athabasca)

“Examining Wrath in the Late Middle Ages.”

**Corey Owen** (Saskatchewan)

*Cleanness* as an Investigation of Temperance

**Harry Fox** (Toronto)

Piety, Beauty and Love in a Yiddish Manuscript

If adjustments have to be made to this programme, they will be posted on the CSM website before the conference:

[www.csm.wlu.ca](http://www.csm.wlu.ca)

Sunday May 30 / Dimanche le 30 mai

CSM Annual Banquet  
7:00 p.m.

Le Mas des Oliviers  
1216 rue Bishop  
[http://www.lemasdesoliviers.ca/html/histoire\\_an.html](http://www.lemasdesoliviers.ca/html/histoire_an.html).

\*\*\***MENU**\*\*\*

**LE POTAGE DU JOUR**  
(Soup of the day)

\*\*\*\*\*

**L'EFFEILLÉ DE MESCLUN À L'ORANGE ET NOIX D'ACAJOU**  
(Mixed greens with oranges and walnuts)

**OU**

**LE FEUILLETÉ D'ESCARGOTS MAÎTRE-GASTON**  
(Snails in pastry with white wine sauce)

\*\*\*\*\*

**LE SUPRÊME DE VOLAILLE AU POIVRE VERT**  
(Breast of chicken with green peppercorn sauce)

**OU**

**LES ESCALOPES DE VEAU CHASSEUR**  
(Veal scaloppini with mushroom sauce)

**OU**

**LE JARRET D'AGNEAU À LA PROVENÇALE**  
(Lamb shank with dried tomatoes)

**OU**

**LE SAUMON POCHÉ AU BEURRE DE CIBOULETTE**  
(Poached salmon in a chive butter sauce)

**OU**

**LE FILET DE BOEUF "BRÉBANT"**  
(Filet of beef in red wine & béarnaise sauce)

**OU**

**LE BAR DU CHILI BRAISÉ AU VERMOUTH ET SA PURÉE À L'AIL**  
(Chilean sea bass with vermouth sauce & garlic mashed potatoes)

\*\*\*\*\*

**L'ASSIETTE GOURMANDE**

\*\*\*\*\*

**CAFÉ**

**54,00\$ par personne**  
**\$54.00 per person (including tax and tip; excluding wine)**

**Vegetarian dishes on request**

**Please reserve with Marc Cels [marcc@athabascau.ca](mailto:marcc@athabascau.ca) by May 25**

# Minutes May 25, 2009

## Annual General Meeting

### Carleton University

Members Present: Oliver Reguin, Donna Trembinski, Marc B. Cels, Markus Stock, Rhiannon Purdie, Siobhain Bly Calkin, Adam Hutka, Joanna Luft, David Porreca, John Osborne, Bill Schopper, Andrew Taylor, Louise D'Arcens, Kouky Fianu, Valerie Creelman, Kenna Olsen, Lynn Arner, David Watt, Christa Canitz, Carol Harvey, Serina Patterson, Elizabeth Edwards, James Weldon, Anna Smol, Kathy Cawsey, Chris Nighman.

1. Approval of the Agenda – moved, Marc Cels; seconded Rhiannon Purdie. Carried.
2. Report from SSHRC program officer, Suzanne Dagenais
  - a) Blue Ribbon panel – peer review process put into place; a report is on the website. 6,000 researchers participated. The results indicate that they are doing well, but there were 39 recommendations, for example that examples of outstanding grant proposals and tipsheets on CVs, etc. be put on the website (already done); that SSHRC broaden the pool of external assessors; that committee 15 (interdisciplinary) be abolished and all committees be responsible for those applications (SSHRC may not follow this recommendation); that clear policy goals regarding new scholars be implemented, and that there be some success rate goals.
  - b) Strategic review – a government review on a four-year cycle. According to the 2009 Federal budget, RTS are no longer given (in 2008, there were 904 requested and 132 given; in 2009 there were 1483 requested and 142 given); health-related research funding has been decreased.
  - c) Canada Graduates scholarship – 17.5 million has been designated. There is a focus on business-related research. These awards are in addition to other awards. Dagenais suggested that there are ways to twist one's own discipline to fit the "business-related research" requirement.
  - d) 2009 SRG awards – 2880 eligible applications, 941 grants including 26 awards to new scholars. 32.7 % overall success rate but there was a variation across committees in this success rate. \$83,712 was the average for a three-year award. These awards will be going all online in the fall (PDF); no need for signatures, etc. They will be using the system NSERC has used, therefore they don't expect glitches.

Anna Smol had asked how many applications in each committee were successful for Medieval Studies: Committee #1: 2008 – 16 successful; 2009 – 10 successful (but only 6 actual; the others were 4As); Committee #18: 2008 – 6 applications successful; 2009 – 9 successful (3 actual). Dagenais suggested that if we are wondering which committee to apply to, we should look at who is making up the committee for that year and thus is in a better position to assess our track record. With regard to group applications, this is Table 11 on the website; 33.8 % or 1650 applications were single applications, 550 were awarded; for 2 people there were 541, for 3 people 375 and for 4 people 174.
  - e) Other programs available – the international opportunity fund; development grants (\$25,000 for 1 year); project grants. In the last 3 years, there were 471 applications so far, with 2 million granted. MCRI - \$20,000 to develop proposal; success rate 2.5 million over 7 years. These are broadly based collaborations (eg: the Making Publics project at McGill). Image Text Sound and Technology grants, designed to facilitate the use of new media: 50,000 for grants, 50,000 for summer institutes, workshops and conferences. RDIs – support research in initial stages - \$40,000 over 2 years.

Markus Stock asked with regards to the blue ribbon panel and the 40-60% weighting of the standard grants – do they do away with life achievement entirely and just look at the proposal? Answer: as it stands you need a passing grade in each element – you need both elements; we won't do away with the track record.

Kouky Fianu commented that recommendations to do away with the track record were convincing because the youngest researchers at present are always eliminated. Answer: that recommendation was not one of the 39 recommendations at the moment; both track record and proposal are important. For new profs the track record never caused a problem because the percentage weighting could be reversed. Kouky argued that it should be 50-50 for everyone; answer: the committees don't compare new researchers with established scholars.

Rhiannon Purdie asked if SSHRC would consider joint projects with overseas scholars. Answer: that may fall under the international projects. Louise D'Arcens noted that the British Academy had ties with Australia; Rhiannon agreed but said there weren't similar ties with Canada. Andrew

- Taylor said that to apply for such funds you just have to have a Canadian as a co-applicant, and that they do see applicants with multiple sources of funding (eg. from Quebec).
- f) Any messages to bring back to SSHRC?
- Anna Smol said that people in the humanities are always concerned when funding becomes targeted (ie: business-related grants). Answer: SRG is still the largest granting category. But the same comment was always given with relation to the RTS – the government feels that it is up to the universities to ensure that there is enough time for research, and the grants were eliminated because faculty salaries are under provincial jurisdiction.
- Siobhain Bly Calkin commented that she knows that the business-related funding is in addition to other funding, but the problem is what will happen down the road? Is this going to become part of the standard? Answer: Don't know but it is the mandate of SSHRC to be there for all disciplines.
- Carol Harvey said that while SRGs are the largest category they are not adequately funded, and large numbers of people just below the cut-off are new scholars. She asked that SSHRC pursue a larger base of funding for new scholars.
3. Approval of 2008 minutes – moved Jim Weldon, seconded David Watt. Carried.
4. Business arising
- a) Membership drive – last meeting we were concerned with the drop in membership. Kathy Cawsey reported that membership had doubled since last year simply through sending out email reminders to people; there is also a membership drive underway. The first stage was collecting the names and contact information of all medievalists in Canada, and she thanked Serina Patterson, Marc Cels, Donna Trembinski, Sheila Christy, David Watt and Mike Cichon for their time and effort in compiling those lists. The second stage will be for the President to email these people to invite them to the society. The third stage will involve personal contacts by CSM/SCM members at the same university or in the same research field.
- Christa Canitz suggested that members consider gift memberships to senior grad students. David Porreca offered that he had a list of medievalists in the KW/Guelph area.
5. Reports
- a) President's report – Anna Smol
- i. Anna reported that she was pleased with the way the congress was going, especially the bilingualism and the number of French sessions; she was also pleased with the diversity of session subjects, including history, literary studies, and other Medieval Studies. She noted the joint sessions with the Société des études médiévales du Québec, Grepssomm, and the Atlantic Medieval Association; she hopes these will expand in Montreal. Some sessions were announced in listings by ACCUTE, the Canadian History Society and the Commonwealth Society; these cross-announcements will be continued. Anna asked that people proposing papers suggest possible cross-listings so that she can arrange it with other groups. She also noted that we received an international speaker supporting grant and an interdisciplinary session grant for Louise D'Arcens, and this enabled us to have three plenary sessions this year. She would also like to create a more formalized information display, of conference announcements, calls for papers, etc., and she encourages everyone to bring these.
  - ii. The session at Kalamazoo, called Borders, Thresholds and Margins, an international panel incorporating papers on *Piers Plowman* and Chaucer was well-attended and lively. Anna has submitted a proposal for a panel called Image Text and Technology for next year, and invites proposals that cover any two of those three terms. She welcomes suggestions for 2010.
  - iii. Jim Weldon and Anna Smol attended a Carmen business meeting at Kalamazoo as well. There was discussion of a proposal for an international medieval doctoral program. Carmen also has a list of projects receiving funding, including the medieval manuscript and semantic web project. Carmen is also forming an advocacy group – we'll see how that develops.
  - iv. Anna is in discussion with the Société des études médiévales du Québec to talk about ways to formalize the flow of information between our two societies. She also notes their conference for grad students.
  - v. A redesign of the website is under way; Sharon Wright has created a preliminary sketch which people are invited to view and comment upon. A file will be sent to the advisory board. Serina Patterson has also offered to help with the website.

- vi. Student Prize – last year awarded to Michael Kightley. Students are asked to submit their papers for this year.
- vii. We will have travel funding from SSHRC again; priority will be given to grad students but others may be eligible.

Carol Harvey asked if there was a possibility of creating a joint membership with the Quebec society. Answer: the issue was discussed but we want to talk with the treasurers of each society first.

- b. Vice-President's Report – Anna Smol for Suzanne Akbari
  - i. Noted of CSM sponsorship of the Canada Chaucer Seminar
  - ii. Suggested moving to sending *Scrinium* as a PDF file – this would save money and also make it easier to share with other societies

Kathy Cawsey commented that she had had one negative response to sending *Scrinium* via email. Anna Smol responded that we could do some printed, if people wanted, but mostly email.

- c. Secretary-Treasurer's Report – Kathy Cawsey  
See attached report.

- d. Florilegium Editor's Report
  - i. It was a good year for *Florilegium*: vol.23.2 sent out in January 2008, vol. 24 in June (a festschrift for B. Merrilees guest edited by Carol Harvey), and vol.23.1 in December (a festschrift for S. Delaney (this included colour plates))
  - ii. Looking ahead
    - 1. volume 25 (2008) is going to press at the end of June and should be available in the autumn; it is interdisciplinary studies and Scottish medieval studies in memory of Joanne Norman; it includes the 2007 plenary paper on Beowulf and 2 review essays (one on the body and one on Scottish Studies)
    - 2. volume 26 (2009) – four papers are already accepted; others are being reviewed. Papers can still be submitted (including this year's plenary papers)
    - 3. volume 27 (2010) – Jane Toswell will be the guest editor; Old English studies and the Dictionary of Old English
  - iii. SSHRC grant – renewed 10x as large for \$22,000 for 2008/9, \$25,000 for 09/20, and \$15,000 for 2010/11, though we didn't get \$5,000 for transition to electronic publishing. Thus *Florilegium* is on sound financial footing and no longer needs money from the society for the next couple of volumes. May need some contribution in two years' time.
  - iv. Online – F. is developing a presence online; digitization process has begun with the e-text centre at UNB; the last 4 volumes were produced ready for online publication. SSHRC has pulled back from its demand for immediate online open access; there is a transition period. There are issues of searchability and archiving, problems with aggregators (proquest); there are also questions of immediate full access or a moving wall embargo  
There will be a change in the fiscal year to the end of the 31<sup>st</sup> of March.

- e. Federation Representative's Report – Andrew Taylor
  - see attached report
  - i. What CFHSS does – aid to scholarly publishing and journals; runs Congress; lobbying group
  - ii. Regular complaint that funding is inadequate; don't want targeted funding
  - iii. Good news – federation function as powerfully as it can as a lobby group – playing a canny game (tries to sell itself on immediate relevance, but the bulk of money is still going to traditional research); we haven't been able to get the money we hoped for but we haven't had cuts either.
  - iii. Drive to open access – complexities and diverse views; copies of report available  
Siobhain Bly Calkin asked about the ProQuest lawsuit. Answer: this regards a freelance journalist suing with regard to electronic copyright; almost every university library in Canada named in the suit.

Christa Canitz interposed that the journals were drawn in with no choice and are now fighting to be a sub-class excluded from the suit.

Andrew continued that the federation was concerned with author's rights and was lobbying on behalf of teachers' need for easy access for classrooms. The federation wants as free use as is possible for non-commercial areas.

- f. CARMEN Report – Jim Weldon
  - i. Meeting held last year at the university of Poitiers; started as a European group but has become an international network of medieval organizations and institutions; the Americans are starting to take interest.
  - ii. Benefits
    - marketplace – research projects of various countries
    - Enabled us to make contact with Australian organization
    - Hosted a business lunch at Kalamazoo
    - International projects have been successful for large research grants
    - A database for unfunded research to find colleagues to forge research allowances

Anna Smol interjected that there is information on projects and research reports available, and that the University of Saskatchewan is involved in the project for international doctoral programs. We may get an email asking for information for the research fair.

Motion to approve these reports: moved by Kenna Olson, seconded by Carol Harvey. Carried.

#### 6. Prizes

- a. Labarge – Sïan Echard for *Printing the Middle Ages* (submitted by Anna Smol on behalf of the committee)
- b. Boyle – Laura Marchiori for “Art and Reform in 10<sup>th</sup> c. Rome” (submitted by Elizabeth Edwards)

#### 7. Elections – Suzanne Akbari doesn't feel able to take on the leadership, so Anna Smol will accept another year as president. Kathy Cawsey will be on maternity leave and asks for a one-year substitute for Secretary-Treasurer. The slate is as follows:

- a. President (1 year) – Anna Smol
- b. Vice President (1 year) – Elizabeth Edwards
- c. Secretary-Treasurer (1 year) – Marc Cels
- d. Florilegium – Christa Canitz
- e. Labarge Prize – Bill Schipper
- f. Boyle Prize – John Osborne
- g. Past President (1 year) – Jim Weldon
- h. Advisory board
  - i. Continuing – Tony Healey, David Watt, John Osborne, Sharon Wright
  - ii. New – Oliver Reguin, Donna Trembinski, David Porreca, Adam Hutka (student rep)

Motion to accept the slate: moved by David Watt, seconded by Carol Harvey. Carried.

#### 8. Members' news

- a. AMA – Atlantic Medieval Association – Donna Trembinski reported that the new association was born last fall to “foster scholarly connections in the Atlantic Region”. She announced a conference to be held at the end of August and invited proposals from anyone interested; the themes will be the North Atlantic Middle Ages and Marx in the Middle Ages.
- b. David Porreca announced a project to digitize the complete works of Albert the Great.

#### 9. Adjournment – Anna Smol extended a thank you to John Osborne and the local organizers of Congress; thanks to the executive and advisory board.

Motion to adjourn: moved by David Porreca, seconded by Valerie Creelman. Carried.

Minutes submitted by Kathy Cawsey

## The 2009 Margaret Wade Labarge Prize

### **Siân Echard, *Printing the Middle Ages***

Siân Echard has written an admirable work of mature scholarship. Her erudition shines through on every page, but the book is nonetheless very accessible and will reach a broad audience. Echard is especially clear on the twisted partisan and commercial routes by which medieval texts reached us. Her analysis of the nationalistic ‘Englishing’ of both Gower and Froissart by the deliberate eclipsing of Gower’s French and Latin texts in successive editions, and by the focus on reporting about the English in those of Froissart, is especially striking and valuable. The discussion of the representation of Old English as archaic, primitive and ‘limited’ via strategies of printing and publishing is brilliant, and tells the non-specialist much that is new about both Old English literature and its publishing history in the early modern period. The greatest strength of the book is its analysis of the texts produced and the approaches engaged in by scholars (particularly gentleman and lady scholars) and adapters over the years. Echard is also at the cutting edge of textual studies scholarship, especially in her summary of the important issues which surround digitizing manuscripts. Collectively, the essays represent a fine example of the new scholarship that is coming to be identified as medievalism. This book about the early modern and modern reception of the Middle Ages addresses issues that are increasingly crucial to our field, and does so in prose is elegant and highly readable.

---The Margaret Wade Labarge Prize Committee

Murray McGillivray, Chair; Andrew Gow; Cynthia Neville; M.J. Toswell

## The 2009 Leonard E. Boyle Dissertation Prize

### **Dr. Laura Marchiori, *Art and Reform in Tenth-Century Rome – the Paintings of S. Maria in Pallara***

The committee has agreed to award the Leonard E. Boyle Dissertation prize for 2009 to Laura Marchiori for her dissertation entitled *Art and Reform in Tenth-Century Rome—the Paintings of S. Maria in Pallara*. Dr. Marchiori’s work was supervised by Dr. John Osborne. The thesis carefully and thoroughly considers the iconographic program found in this ancient site, which is in itself a valuable contribution to scholarship. The depth and breadth of Dr. Marchiori’s scholarship is truly impressive. In particular, her familiarity with a vast range of textual sources from Rome and elsewhere, which she uses to flesh out the meaning of the paintings, provides a strong inter-disciplinary basis for her work. Her thesis contains an argument for the dating of the paintings in light of precise textual allusions and contemporary historical events. This dissertation grows and develops as it goes; after establishing a platform for understanding the basic program, Dr. Marchiori goes on to put forward an original and intriguing argument for the ways in which the refiguring of the images of apostles on the shoulders of prophets, of the sagittation of St. Sebastien, and the representation of St. Zoticus, together enact a complex visual realization of the reforming spirit in that church in the tenth-century. The thesis demonstrates both a command of the field and an original and fascinating new intervention. Her work was also a pleasure to read.

---The Boyle Prize Committee

Elizabeth Edwards, Chair; Dominique Marnier, University of Guelph; Dorothy Bray, McGill University

**Erik Kwakkel** has been awarded a three-year NWO Vidi grant of 800 K Euros (\$1.25 million Canadian) for his project "Turning over a New Leaf: Manuscript Innovation in the Twelfth-Century Renaissance." He will be taking up a position at Leiden University, Institute for Cultural Disciplines, beginning in May 2010. Details of his project can be found at <http://www.hum.leiden.edu/icd/research/news/vacancies.html>

**Pierre Payer** passed away at his home in Dartmouth, Nova Scotia on August 25, 2009. Professor Payer taught philosophy at Mount Saint Vincent University from 1968 – 2001 and was awarded the rank of Professor Emeritus when he retired from full-time teaching. He was the author of several translations and books, including *Sex and the Penitentials: The Development of a Sexual Code, 550–1150* (1984), *The Bridling of Desire: Views of Sex in the Later Middle Ages* (1993), and *Sex and the New Medieval Literature of Confession, 1150–1300* (2009).

## CARMEN announcements

**CSM is a national partner in CARMEN (the Co-operative for the Advancement of Research through a Medieval European Network).**

### **From the CARMEN executive:**

CARMEN (the Co-operative for the Advancement of Research through a Medieval European Network) is delighted to announce that it has secured funding for its activities through 2013. We are grateful to the Worldwide Universities Network (WUN) and its partner universities Bergen, Bristol, Western Australia and York, working together with partners at Arizona State University, the Central European University in Budapest, Groningen University and the Institute of Philosophy, Academy of Sciences of the Czech Republic, for their generous support.

We have this week had final confirmation of major funding for two CARMEN developed European Science Foundation bids (cumulatively worth almost 2 million euros). Both the Cuius Regio project, led by Dick de Boer (Groningen) and the Saints' Cults project, led by Nils Holger Petersen (Copenhagen) were two of only three projects funded under the Eurocore theme of "Regional Identities."

CARMEN seeks to shape opportunities for medievalists by influencing the research strategies of national and international funding bodies. This pro-active approach was central to the two successful ESF bids which were submitted under an over-arching theme proposed by Professor de Boer, founding Academic Director of CARMEN. In the coming year, we are targeting the development of funding opportunities for medievalists within the European Union Framework 7 and Framework 8 Programmes and within the ESF. A central dimension of how CARMEN is approaching European funding opportunities involves fully incorporating the global research community into its research projects. As a result, US and Australian scholars have benefited from the projects funded so far.

We are currently developing a number of potential research areas, planning a matchmaking event for the Annual Meeting in Tallinn (17-19 September 2010) and extending our membership to include partners in Latin America and East Asia.

Finally, we would like to thank all you who have been involved in CARMEN activities and who have contributed to its growth. The recent funding successes encourage us with our approach and suggest we are on the verge of making a step-change in research into the Middle Ages.

CARMEN website: [www.carmen-medieval.eu](http://www.carmen-medieval.eu) / WUN website: [www.wun.ac.uk](http://www.wun.ac.uk)

---

### **The Online Froissart**

<http://www.hrionline.ac.uk/onlinefroissart>

With generous support from the Arts and Humanities Research Council, the Online Froissart was launched on 31 March 2010. It offers scholars more than 100 transcriptions from manuscript witnesses covering Books I, II and III of the Chronicles, a powerful collation tool and a search engine. With essays, commentaries and notes on the history, politics and personalities of the 14th century, plus links to several manuscript facsimiles viewable alongside some of the texts, the resource also includes a new translation into modern English of selected chapters from the first three Books of the Chronicles, and a direct link to the online Dictionnaire du Moyen Français (CNRS – Laboratoire ATILF). The European launch coincides with the inauguration on 31 March 2010 of an international exhibition on Froissart's Chronicles and the Hundred Years' War at the Musée de l'Armée, Hôtel national des Invalides, Paris (2 April to 4 July 2010). A round table presentation and discussion follows at the 45th International Congress on Medieval Studies, 14 May 2010, Western Michigan University, Kalamazoo. An introductory seminar and presentation is scheduled for June 2010 at the University of Liverpool.

Emeritus Professor Peter Ainsworth, BA, MA, D. de Litt, FRHistS  
Chevalier dans l'Ordre des Palmes Académiques  
Project Director, AHRC Online Froissart Project  
Department of French, School of Modern Languages and Linguistics  
University of Sheffield

---

**Le Centre d'Etudes Supérieures de Civilisation Médiévale organise à Poitiers un colloque international du 4 au 8 juillet 2011 sur le thème**

### **DES NAINS OU DES GÉANTS? EMPRUNTER, CRÉER AU MOYEN ÂGE**

Il s'inscrit dans la tradition d'études interdisciplinaires menées par le Centre dans des domaines aussi variés que l'histoire des savoirs et des idées, des formes et des techniques, des représentations et des pratiques sociales. Ce thème général entend analyser plus précisément les processus de formation d'une civilisation médiévale en mesurant les tensions entre tradition et innovation, entre reprise et création. L'image, parfois figée, d'un Moyen Âge qui emprunte ou reprend ce qui lui préexiste, peut ainsi être revisitée par l'analyse de la nature, du contenu, des modalités et de la finalité de ces emprunts pour entrevoir des phénomènes plus complexes comme la recomposition ou le

déplacement, construits à partir de référence(s), d'allusion(s), d'influences et de choix. Passifs ou délibérés, individuels ou collectifs, éphémères ou durables, ces réaménagements doivent être considérés comme autant de créations nouvelles témoignant de la vitalité du Moyen Âge et de sa capacité à façonner un paysage culturel en perpétuel mouvement. Ce colloque se déroulera dans le cadre des Semaines d'études médiévales organisées depuis plus de 50 ans au CESCUM ; moment privilégié de rencontre entre médiévistes et étudiants internationaux, cette circonstance particulière permettra surtout au colloque d'alterner les conférences, les communications et les tables rondes dans un climat de discussion et d'échanges.

**The Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale (CESCM) is to organise an international conference from the 4th to the 8th of July 2011 on the following theme:**

### **DWARFS OR GIANTS?**

#### **APPROPRIATION AND CREATION IN THE MIDDLE AGES**

The conference theme fully reflects the tradition of interdisciplinary study promoted by the CESCUM in fields as varied as the history of ideas, architectural forms and techniques, representations, literary or otherwise, and social practices. The general intention is to analyse the processes inherent in the formation of medieval civilisation by assessing the tensions between tradition and innovation, appropriation and creation.

The often-stilted image of the Middle Ages as a period in which what exists is merely borrowed and reused is susceptible to re-examination through an analysis of the nature, content, modalities and aims of such appropriations, thus allowing for the emergence of more complex phenomena such as recomposition or innovation fuelled by conscious choice in areas of reference, allusion and influence. Such developments, whether passive or deliberate, individual or collective, fleeting or sustainable, ought to be seen in terms of new points of departure, witnesses to the vitality of the Middle Ages and its ability to refashion and nourish a cultural landscape in constant evolution.

The conference will take place within the framework of the *Semaines Médiévales* which have been at the heart of the Centre's activities for over fifty years. The event, bringing together specialists and students from all over the world, will provide a stimulating setting for conference papers and round-table discussions in a spirit of free exchange and debate.

#### **Scrinium: Send us your news! Envoyez-nous de vos nouvelles!**

**Scrinium** est publié deux fois par année par la Société canadienne des médiévistes et distribué gratuitement à ses membres. La date de tombée pour le prochain numéro est le 30 septembre 2010.

**Scrinium** is published twice annually by the Canadian Society of Medievalists and is distributed free of charge to members. Deadline for inclusion in the next issue is 30 September 2010. Send us news of your recent activities: publications, major grants, new appointments, new programs, conference announcements.

Elizabeth Edwards: eedward2@dal.ca

**CSM Officers / Officiers de la Société  
2009-2010**

**President:** Anna Smol (Mount Saint Vincent)  
**Vice-President:** Elizabeth Edwards (King's)  
**Secretary-Treasurer:** Marc Cels (Athabasca)  
**Past President:** James Weldon (Wilfrid Laurier)  
**Florilegium Editor:** Christa Canitz (New Brunswick)

**Advisory Board:**

Toni Healey (Toronto)  
Adam Hutka (Dalhousie)  
John Osborne (Carleton)  
David Porreca (Waterloo)  
Olivier Reguin (UQAM)  
Donna Trembinski (St. Francis Xavier)  
David Watt (Manitoba)  
Sharon Wright (Saskatchewan)

**Representative to the CFHSS:** Andrew Taylor  
(Ottawa)

**Boyle Chair:** John Osborne (Carleton)  
**Labarge Chair:** Bill Schipper (Memorial)  
**Website:** James Weldon (Wilfrid Laurier)

**Past Presidents:**

James Weldon  
Carol Harvey  
Andrew Taylor  
Jacqueline Murray  
Paul Dutton  
Joanne Norman  
Hans Runte  
Margaret Wade Labarge

Canadian Society of Medievalists  
Société canadienne des médiévistes  
<http://www.csm.wlu.ca>

*Florilegium*  
[http://www.csm.wlu.ca/](http://www.csm.wlu.ca)

Congress / Congrès 2010  
<http://www.congress2010.ca/>

International Congress on Medieval Studies  
<http://www.wmich.edu/medieval/congress/>

CARMEN  
<http://www.carmen-medieval.eu/>

Société des études médiévales du  
Québec (SEMQ)  
<http://www.er.uqam.ca/nobel/semq/>

**MEMBERSHIP RENEWAL 2009-2010**

Membership fees for 2009-2010 are now due. Annual membership fees for Regular members are \$35.00; fees for unwaged or retired members are \$30.00. Student membership is \$25.00.

Please make cheques or money orders payable to the "Canadian Society of Medievalists". Cheques must be drawn on a Canadian bank; if you do not live in Canada or do not have a chequing account, please pay by money order. Do not send cash.

Paid-up members of the Society will receive *Florilegium*, as well as the Society's twice yearly newsletter, *Scrinium*.

Please indicate your membership category and return this form to the Secretary-Treasurer:

Prof. Marc B. Cels  
Athabasca University--Edmonton  
1200, 10011-109 St.  
Edmonton Alberta  
Canada T5J 3S8  
marcc@athabascau.ca

- Regular Membership, including *Florilegium* (\$35.00)
- Unwaged or Retired Membership, including *Florilegium* (\$30.00)
- Student Membership, including *Florilegium* (\$25.00)
- One-year subscription to *Mediaeval Studies* at special members' rate of \$54.00
- One-year membership in the Atlantic Medieval Association (\$15.00)

**TOTAL ENCLOSED \$** \_\_\_\_\_

NAME: \_\_\_\_\_

University Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Discipline and area of study: \_\_\_\_\_

Members' contact information will be used for CSM business such as mailings (including *Florilegium* and registration packages for the CFHSS Congress) and occasional email correspondence.

- My contact information may be released to other CSM members on request, at the discretion of the Secretary-Treasurer.
- Please restrict the use of my contact information to CSM regular business only.
- Other restrictions \_\_\_\_\_

## RÉNOUVELLEMENT D'ADHÉSION 2009-2010

Les droits d'adhésion à la Société canadienne des médiévistes pour 2000-2010 sont maintenant à payer. Pour les membres ordinaires, la cotisation annuelle est de 35,00 \$; pour les membres non-salariés et les membres retraités, 30,00 \$ et pour les étudiants elle passe à 25,00 \$.

Les chèques et les mandats-poste doivent être faits à l'ordre de la «Société canadienne des médiévistes.» Si vous n'habitez pas au Canada ou ne possédez pas de compte courant, n'envoyez pas d'espèces, mais faites-nous plutôt parvenir un mandat-poste.

Les membres de la Société qui auront payé leur cotisation recevront le journal *Florilegium*, de même que notre bulletin *Scrinium*, publié deux fois par an.

Veuillez indiquer dans quelle catégorie de membres vous vous situez, puis retourner votre formulaire au secrétaire-trésorier de la Société :

Prof. Marc B. Cels  
Athabasca University--Edmonton  
1200, 10011-109 St.  
Edmonton Alberta  
Canada T5J 3S8  
marcc@athabascau.ca

- Membre ordinaire, avec abonnement à *Florilegium* (35.00\$)
- Membre non-salarié ou retraité, avec abonnement à *Florilegium* (30.00\$)
- Membre étudiant, avec abonnement à *Florilegium* (25.00\$)
- Abonnement pour une année à *Mediaeval Studies* au tarif pour nos membres de 54,00 \$
- Adhésion d'un an à l'Association des médiévistes de l'Atlantique (15,00\$)

Membre **TOTAL**  
\_\_\_\_\_ \$

NOM : \_\_\_\_\_

Adresse universitaire :  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Discipline et sujet de recherche :  
\_\_\_\_\_

Les coordonnées fournies par les membres seront utilisées pour les affaires de la SCM (qui incluent *Florilegium* et les guides d'inscription pour le Congrès) ainsi que pour des courriels occasionnels.

- Les membres de la SCM peuvent obtenir mes coordonnées sur demande et à la discrétion du secrétaire-trésorier.
- Veuillez réserver l'usage de mes coordonnées aux affaires régulières de la SCM seulement.

Autres restrictions \_\_\_\_\_